

MONTASCALE A CINGOLI
JOLLY STANDARDManuale di
Istruzione per l'utente

4.2.1	Controlli iniziali	20
a)	Stato di carica della batteria	20
b)	Avviamento e prova di tutti i comandi	20
c)	Valutazione del peso da trasportare	20
4.2.2	Caricamento ed aggancio della carrozzina	20
4.2.3	Sganciamento della carrozzina	24
4.2.4	Movimentazione sul piano	25
4.2.5	Controlli prima dell'uso su scala	26
4.2.6	Salita	26
a)	Approccio alla scala	26
b)	Salita	26
4.2.7	Discesa	28
a)	approccio alla scala e basculamento	28
b)	Discesa e fine rampa	28
4.3	PARCHEGGIO E CONSERVAZIONE	29
4.3.1	Parcheggio	29
4.3.2	Caricamento in auto	29
a)	Sollevamento manuale	29
b)	Caricamento in auto	29
4.3.3	Conservazione per lunghi periodi	30
5.	SITUAZIONI SPECIALI E DI EMERGENZA	31
5.1	POSIZIONE STABILE SULLA SCALA	31
5.2	USO DEL TASTO DI SBLOCCO FRENO	32
5.3	ESAURIMENTO DELLA BATTERIA LUNGO LA RAMPA	32
5.4	SURRISCALDAMENTO DEL MOTORE	32
5.5	ARRESTO PER AVARIA	32
5.6	IL MONTASCALE NON SI ARRESTA	33
5.7	NECESSITÀ DI RECUPERARE L'UTENTE SULLA SCALA	33
6.	MANUTENZIONE	34
6.1	GENERALITÀ	34
6.2	PULIZIA E CONTROLLI ORDINARI	34
6.2.1	Pulizia generale	34
6.2.2	Pulizia e stato delle ruote	34
6.2.3	Pulizia e controllo dello stato dei cingoli	34
6.2.4	Efficienza dei comandi	35
a)	Controlli ad ogni utilizzo	35
b)	Controllo a cadenza settimanale	36
6.2.5	Stato e vita della batteria	36
6.2.6	Sostituzione fusibili	36
6.3	STATO DEL LED DI CONTROLLO	37
6.4	MANUTENZIONI PERIODICHE PROGRAMMATE	38
	Interventi previsti nella manutenzione programmata	38
6.5	RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE DI PARTI	38
6.6	SANIFICAZIONE E DISINFESTAZIONE	38
7.	STOCCAGGIO, ROTTAMAZIONE E RICICLAGGIO	39
7.1	GENERALITÀ	39
7.2	ABBANDONO FUORI SERVIZIO IN DEPOSITO	39
7.3	ROTTAMAZIONE E RICICLAGGIO	39
8.	GARANZIA	40
	ALLEGATO A - MANUTENZIONE PERIODICA	41

SOMMARIO

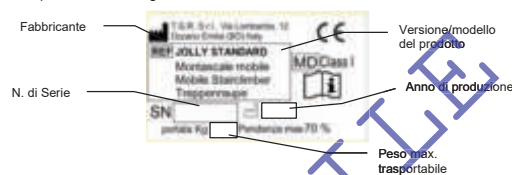
0.	SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE (A CURA DI TGR)	3
0.1	MACCHINA BASE	3
0.2	MODIFICHE E ADATTAMENTI	3
0.3	INDIRIZZI E RIFERIMENTI PER L'ASSISTENZA TECNICA	3
0.4	CONFORMITÀ E CERTIFICAZIONI	3
1.	USO PREVISTO	4
1.1	PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO	4
1.2	AVVERTENZE GENERALI	4
1.3	CONDUZIONE	5
1.4	CONTRAINDICAZIONI PER IL PASSEGGERO	5
1.5	TRASFERIMENTO A NUOVO UTENTE (NOLEGGIO, PRESTITO, CESSIONE)	5
1.5.1	Sicurezza dello stato del prodotto	5
1.5.2	Manuale di istruzione	5
1.6	ETICHETTE E SIMBOLOGIA	6
1.7	USO IMPROPRIO	7
2.	DESCRIZIONE GENERALE	8
2.1	DESCRIZIONE	8
2.2	DATI TECNICI (MOD. 130 E 150)	9
2.3	PARTICOLARITÀ DEL MODELLO 170	10
2.3.1	Modifiche alle specifiche tecniche	10
2.3.2	Differenze strutturali e funzionali	10
3.	REQUISITI PER L'UTILIZZO	11
3.1	PRE-REQUISITI E LIMITI DI UTILIZZO DEL MONTASCALE	11
3.1.1	Requisiti per le scale	11
a)	Tipo, condizioni della scala e del gradino	11
b)	Limiti di pendenza ed altezza scalini	12
c1)	Controllo di pendenza con avvisatore visuale	12
c2)	Controllo di pendenza con inclinometro ottico	12
d)	Dimensioni di scale e pianerottoli	13
3.1.2	Scale all'aperto	13
3.1.3	Requisiti per la carrozzina	13
a)	Tipo e dimensioni	14
b)	Schienale e maniglia	14
4.	USO DEL DISPOSITIVO	15
4.1	PRIMO AVVIAMENTO ED OPERAZIONI DI BASE	15
4.1.1	Rimozione dall'imballo	15
4.1.2	Comandi e dispositivi di segnalazione	15
a)	Chiusa di avviamento	15
b)	Pulsanti di marcia	15
c)	Arresto di emergenza	16
d)	Sblocco freno	16
e)	Comandi di sblocco del timone	16
f)	Avviamento per parcheggio	16
4.1.4	Inserimento, bloccaggio e rimozione del timone	17
a)	Inserimento	17
b)	Rimozione del timone	18
4.1.5	Messa sulle ruote	18
4.1.6	Carica della batteria	19
a)	Versioni con cariche batterie interno	19
b)	Versioni con cariche batterie esterno	19
4.2	UTILIZZO	20

0. SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE (A CURA DI TGR)

0.1 Macchina base

Sul montascale sono apposte due targhette contenenti la medesima informazione posizionate sulla base e sul timone di guida.

Le informazioni riportate sono le seguenti:



0.2 Modifiche e adattamenti

0.3 Indirizzi e riferimenti per l'assistenza tecnica

Timbro o indirizzo del rivenditore

Indirizzo del fabbricante

T.G.R. S.r.l.
Via Lombardia, 12 - Ozzano dell'Emilia -
Bologna
Tel. (+39) 051 6523511,
fax (+39) 051 798238
e-mail: tgr@tgr.it

0.4 Conformità e Certificazioni

I montascale TGR sono Dispositivi Medici in Classe I conformi al Regolamento UE 2017/745. La Dichiarazione di Conformità può essere richiesta direttamente a TGR. TGR dispone di un Sistema Gestione Qualità certificato secondo ISO 9001

1 USO PREVISTO

1.1 Principi di funzionamento

Il montascale Jolly è un dispositivo mobile che permette di trasportare carrozzine con persone disabili lungo scale dritte e per brevi spostamenti su superfici piane (vedi figure sotto). Il Jolly è progettato per agganciare gli utenti in carrozzina; qualora l'utente non necessiti di carrozzina TGR dispone altri modelli di montascale dotati di sedile incorporato.

Il principio di funzionamento del montascale è basato sulla trazione mediante cingoli. Per funzionare, il montascale richiede rampe di **scale DRETTE**, eventualmente intervallate da pianerottoli tra una rampa e l'altra (vedere figure in basso). Il Jolly **non è adatto a scale a chiocciola o gradini a ventaglio**. Per scale diverse dalle scale a rampe drette TGR dispone di altri tipi di montascale.

Il capitolo 3 descrive i requisiti per le scale e per le carrozzine trasportabili.

L'uso del montascale con scale inadatte e carrozzine inadatte è **pericoloso** ed è considerato uso improprio del dispositivo (vedere anche 3.1).



1.2 Avvertenze generali

Di seguito si elencano alcune precauzioni di base di cui tenere conto per l'utilizzo del montascale.



NON USARE un montascale difettoso o malfunzionante. Contattare sempre l'assistenza od il costruttore se notate un funzionamento inusuale.



Nel caso di taluni tipi di guasto è possibile che il montascale si arresti lungo le scale. Si raccomanda, **prima dell'uso di assicurarsi sempre di poter chiamare qualcuno per farsi aiutare in caso di guasto.** Vedere il capitolo 5 per ulteriori istruzioni.



In caso di guasto sulla scala **MAI tentare di sganciare il timone o la carrozzina dal montascale.** **NON abbandonare il passeggero da solo sulle scale.** Vedere il cap.5.



Interferenze elettromagnetiche (EM): anche se il Jolly è stato testato contro gli effetti delle interferenze EM, esse sono imprevedibili e potrebbero causare movimenti imprevisti o sbalzi improvvisi del freno. Durante l'utilizzo si raccomanda di evitare di utilizzare strumenti elettrici quali, telefoni, radio od apparecchi elettrici.
Se notate comportamenti anomali non utilizzate il montascale.

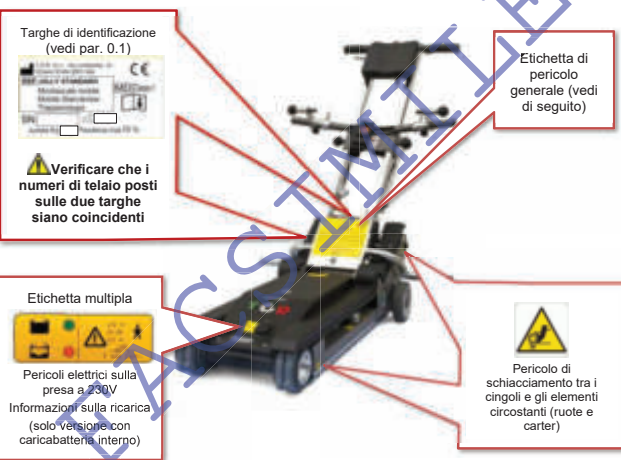
Il manuale deve essere pienamente compreso da tutti coloro che sono coinvolti nella valutazione, nell'uso e nella manutenzione del dispositivo.



È importante notare che un montascale usato in modo errato, non regolarmente controllato o non perfettamente funzionante, può creare rischi considerevoli per il passeggero. Il conduttore deve utilizzare il montascale in accordo con le istruzioni.

1.6 Etichette e simbologia

A complemento del manuale sul montascale sono riportate altre informazioni sotto forma di etichette. Esse servono sia ad evidenziare alcuni punti a rischio sia ad avvertire terze persone non autorizzate a non utilizzare il montascale.



1.3 Conduzione

Il Jolly richiede la presenza di un **conduttore** del mezzo che provvede ed è responsabile del carico e del fissaggio della carrozzina con l'utente a bordo e, infine, della guida del montascale.

Il conduttore deve:

- Essere maggiorenne
- Essere stato addestrato da personale tecnico competente ad usare il montascale in tutte le operazioni descritte nel presente manuale
- Essere fisicamente e psichicamente abile da utilizzare il montascale in occasione di ogni suo utilizzo.
- Saper valutare con calma le situazioni di pericolo e saper agire nelle situazioni di emergenza descritte nell'apposito capitolo.



La conduzione del mezzo affidata a persone non rispondenti ai suddetti requisiti, non addestrate, è considerata uso improprio del dispositivo (vedere anche 1.7).

TGR può mettere a disposizione istruttori qualificati e redigere un **certificato di addestramento**

1.4 Controindicazioni per il passeggero

Non sono note controindicazioni fisiologiche per i pazienti trasportati; tuttavia, è possibile che taluni di essi possano sentirsi a disagio durante il trasporto sulle scale a causa di piccoli scuotimenti che potrebbero generare senso di insicurezza.



Il montascale non è adatto al trasporto di persone in stato di agitazione o affette da malattie o trattamenti che possono causare movimenti improvvisi o spasmi. In caso di dubbio contattare il fabbricante.

1.5 Trasferimento a nuovo utente (noleggio, prestito, cessione)

1.5.1 Sicurezza dello stato del prodotto

Quando il montascale viene **trasferito** ad un nuovo utente, è necessario ricontrattare i requisiti di cui al paragrafo 3. Inoltre, **coloro che trasferiscono il montascale sono tenuti a garantire il rispetto dei requisiti di sicurezza del prodotto.** Ciò presuppone che i controlli sullo stato di usura / fatica delle parti del dispositivo devono essere eseguiti da personale qualificato per l'attività di manutenzione straordinaria o revisione. TGR, direttamente o attraverso la rete di centri autorizzati, può effettuare periodicamente la revisione e la manutenzione del dispositivo, garantendo così la conformità ai requisiti di sicurezza.

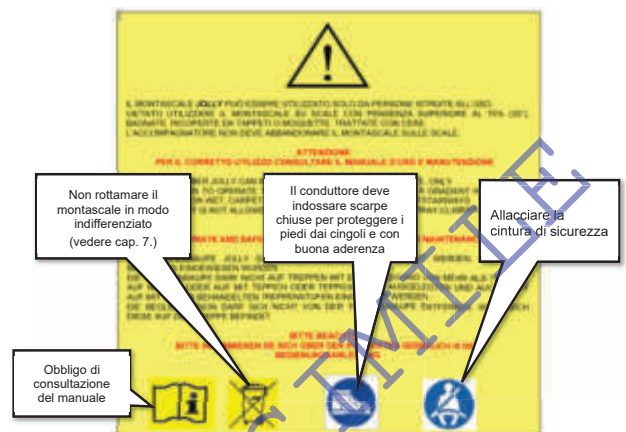
TGR non è responsabile per incidenti o danni causati da dispositivi trasferiti ad altri utenti che non sono stati revisionati e per i quali i requisiti di cui al capitolo 3 non vengono rispettati.

1.5.2 Manuale di istruzione

Questo manuale è **legato in modo specifico al numero di serie della macchina** e deve essere considerato come parte integrante del prodotto. Esso deve quindi essere conservato per tutta la durata del montascale e fornito ad un altro utente in caso di cessione a qualsiasi titolo ed anche temporanea. Si consiglia chi noleggia o a chi conceda il montascale in comodato di proteggere il manuale originale e di fornire al nuovo utente una copia.

Se necessario, TGR può fornire, al costo, una copia del manuale su richiesta specifica, comunicando il numero di serie del montascale.

Etichetta generale dei pericoli principali



1.7 Uso Improprio

Per uso Improprio s'intende l'utilizzo del mezzo al di fuori dei limiti dell'uso delle condizioni per le quali esso è stato progettato e realizzato.

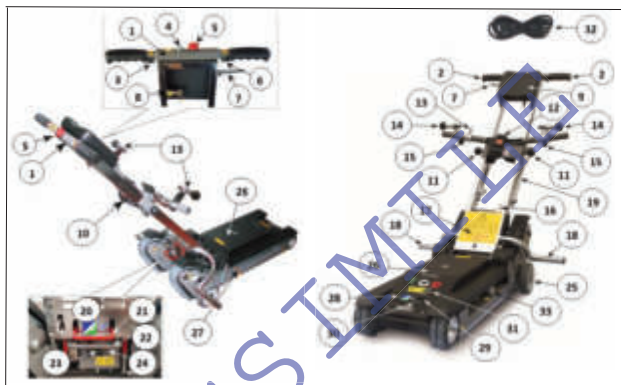
Si ricorda che TGR non si assume alcuna responsabilità per guasti, danni od incidenti causati da uso improprio del montascale.

Tra gli esempi di uso improprio ricordiamo:

- L'utilizzo del mezzo al di fuori delle condizioni descritte al punto 3.1 (scale, addestramento dell'utente, carrozzine non idonee, etc...)
- L'utilizzo del montascale con peso superiore a quello specificato al punto 2.2
- L'utilizzo del montascale per il trasporto di oggetti.
- Trasportare pesi, animali od oggetti vari assieme alla persona trasportata.
- L'abbandono del montascale con la chiave inserita in zone non protette o controllate.
- Il parcheggio del mezzo all'aperto esposto agli agenti atmosferici.
- L'utilizzo di un mezzo malfunzionante o con evidenti segni di danneggiamento od usura.
- Il tentativo di riparazione in proprio del mezzo, inclusa la sostituzione della batteria.
- L'utilizzo all'esterno in condizioni diverse da quelle indicate al punto 3.1.2
- L'utilizzo da parte di persone non previamente valutate ed addestrate
- Permettere a bambini di accedere al montascale o giocare con esso.

2. DESCRIZIONE GENERALE

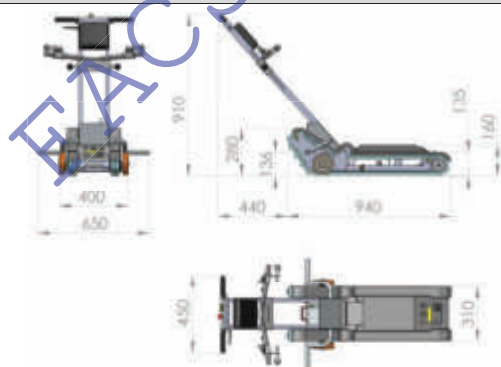
2.1 Descrizione



- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. Manubrio2. Manopole3. Pulsante discesa4. Pulsante sblocco freno5. Pulsante emergenza6. Pulsante salita7. Maniglia bloccaggio ruote8. Interruttore a chiave9. Poggiatesta regolabile10. Scorrevole11. Perno regolazione scorrevole12. Cintura di sicurezza13. Agganci carrozzina14. Perno aggancio carrozzina15. Pomello regolazione aggancio16. Indicatore di pendenza17. Timone di guida | <ol style="list-style-type: none">18. Appoggio ruote carrozzina19. Pedaliera (Opzionale)20. Leva di sblocco21. Leva di sblocco del timone22. Maniglia di sollevamento23. Pulsante a bascula24. Led di segnalazione25. Ruote di movimentazione in piano26. Base mobile27. Led di STOP28. Led caricabatteria29. Connettore di ricarica30. Fusibile interno al connettore31. Coperchio connettore32. Cavo caricabatteria33. Fusibili a lama |
|--|---|

2.2 Dati tecnici (mod. 130 e 150)

Motore	12V - 160W corrente continua
Velocità	5 m/min.
Batteria	12V nominali, 26Ah, tipo AGM sigillata al piombo
Tensione di interruzione	8,5 V
Caricabatteria	230V, 50Hz (esterno od incorporato a seconda delle versioni).
Inclinazione superabile	max 35° pari al 70% di pendenza
Tipo di scale	Vedere 3.2
Temperatura di stoccaggio ed utilizzo	-10 + +40 °C
Temperatura di ricarica	-5 + +40 °C
Peso MAX trasportabile (carrozzina + utente)	130 kg versione standard 150 kg versione rinforzata 170 kg (vedere 2.3)
Autonomia con peso max e carica max.	Mod. 150: 40 piani (720 scalini) Mod. 130: 50 piani (900 scalini)
Peso della macchina	Base: 39 kg, Timone: 9 kg, TOTALE: 48 kg



2.3 Particolarità del modello 170

Il modello Jolly 170 è una versione rinforzata della versione 150.

2.3.1 Modifiche alle specifiche tecniche

Le dimensioni sono le medesime dei modelli 130 e 150 i dati tecnici che variano sono i seguenti

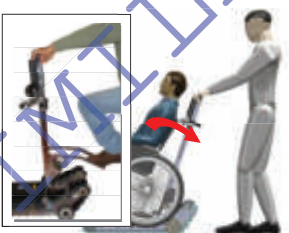
Peso MAX trasportabile (carrozzina + utente)	170 kg
Autonomia con peso max e carica max.	30 piani (540 scalini)

2.3.2 Differenze strutturali e funzionali

Siccome il maggior peso trasportabile richiede maggiori sforzi, per il conduttore è stata inserita in questo modello la pedaliera per facilitare l'operazione di caricamento della sedia a rotelle.

Questa pedaliera (normalmente opzionale) è inclusa di serie nel modello 170.

Il suo utilizzo è descritto in una delle fasi di cui al punto 4.2.2



Il dispositivo di scorrimento e i dispositivi di aggancio della sedia a rotelle sono stati cambiati e rafforzati.

Tuttavia, la modalità di utilizzo è identica a quella dei modelli standard 130 e 150.



3 REQUISITI PER L'UTILIZZO

3.1 Pre-Requisiti e limiti di utilizzo della montascale

Per poter utilizzare il Jolly è NECESSARIO che vengano verificati PRELIMINARMENTE alcuni requisiti fondamentali che riguardano principalmente:

- Il tipo, le misure e lo stato delle scale
- Il tipo di carrozzina da utilizzare
- La disponibilità di conduttori valutati ed addestrati a guidare la montascale (vedere 1.2)

SE QUESTI REQUISITI NON VENGONO VERIFICATI E SODDISFATTI, L'UTILIZZO DELLA MONTASCALE È PERICOLOSO ED È IMPROPRIO

ATTENZIONE

Le verifiche descritte in questo capitolo devono essere effettuate ogniqualvolta la montascale viene utilizzata su scale diverse da quelle valutate e utilizzate correttamente o con una carrozzina diversa da quella valutata inizialmente

3.1.1 Requisiti per le scale

a) Tipo, condizioni della scala e dei gradini

Stato generale delle scale

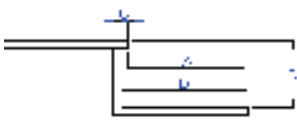
- Le scale devono essere a rampe dritte e con andamento regolare sia in inclinazione che nella forma dei gradini; è importante che vi sia una PENDENZA REGOLARE. Se così non fosse i tasselli dei cingoli potrebbero perdere aderenza, generando situazioni pericolose.
- Verificare la dimensione minima dei pianerottoli (vedere punto d)
- Sulle scale non devono essere presenti tappeti od ostacoli di alcun genere; ove presenti DEVONO essere rimossi.
- Le scale non devono essere pulite o lucidate con prodotti scivolosi in quanto la presa dei cingoli può essere compromessa.
- Le scale devono essere completamente asciutte quando in uso.
- Illuminazione: Le scale devono essere illuminate con illuminazione continua; non usare sistemi di illuminazione con spegnimento automatico mediante timer.

Il montascale Jolly non è progettato e non è idoneo per essere utilizzato su scale curve. L'uso su scale anche leggermente curve è improprio.

Condizioni dei gradini:

- Materiale: i gradini possono essere in qualunque materiale, inclusi legno e metallo. L'importante è che non siano scivolosi e che siano solidi.
- I gradini devono essere in buono stato. In particolare, i bordi dei gradini non devono essere taglienti e non devono presentare scheggiature o difetti che possano compromettere la presa dei cingoli.
- I bordi non devono essere troppo smussati o eccessivamente arrotondati per non compromettere la presa dei cingoli (per questo punto è necessario effettuare prove pratiche).

b) Limiti di pendenza ed altezza scalini



Calcolo della pendenza

Formula della Pendenza % = $B/A \cdot 100$

Esempio di calcolo:

$A = D - C = 32 - 2 = 30 \text{ cm}$, $B = 16 \text{ cm}$

Pendenza (a) = $B/A = 16/30 = 0,53 >> 53\%$ di pendenza

Per ottenere i gradi è necessario eseguire la funzione arco-tangente di a

esempio, è: $\alpha = \arctan(0,53) = 28^\circ$

c1) Controllo di pendenza con avvisatore acustico

Per modelli dotati di avvisatore elettronico



Il montascale è dotato di un sensore di inclinazione.

Se l'inclinazione supera quella massima consentita esso emette un segnale acustico di allarme.

BEEP!

Prima di trasportare il paziente sulla scala provare il montascale a vuoto e verificare che non si attivi mai l'allarme

c2) Controllo di pendenza con inclinometro ottico

Per modelli dotati di inclinometro ottico





Nota: La bolla fornisce un'indicazione di massima e non sostituisce la misura precisa degli scalini descritti in 3.1.1

Al primo avviamento e ad ogni scala nuova verificare la pendenza portando il montascale sulla scala senza carrozzina a bordo e controllare lungo tutte le rampe che l'indicatore di pendenza sia nella zona sicura.

Se l'indicatore esce fuori della zona sicura la scala non può essere affrontata.

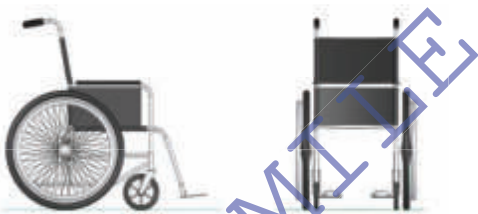
***Posizione critica in quanto al limite della pendenza. È possibile procedere ma con molta cautela tenendo ben saldo il timone.**

È infatti possibile che, per qualche ragione, la carrozzina in uso non sia adatta al montascale, ma è anche possibile effettuare adattamenti o inserire accessori al montascale per poter alloggiare carrozzine di diverso tipo da quelle descritte di sotto.

a) Tipo e dimensione

Carrozzina a spinta manuale o auto-spingente con ruote posteriori di grande diametro del tipo di quella mostrata in figura.

Occorre verificare anche che la larghezza della carrozzina sia compatibile con gli appoggi delle ruote.



b) Schienale e maniglie

La carrozzina DEVE essere dotata di maniglie di spinta fisse e di schienale e seduta fissi (non regolabile in altezza e/o inclinazione).



In caso di dubbi contattare il costruttore od un rappresentante autorizzato.

d) Dimensioni di scale e pianerottoli

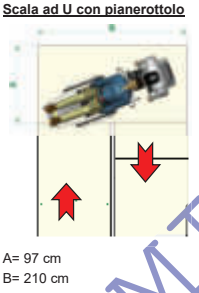
Per poter effettuare la manovra corretta tra una rampa di scale e l'altra la dimensione MINIMA dei pianerottoli deve essere come quelle indicate nelle figure.

Scala Dritta



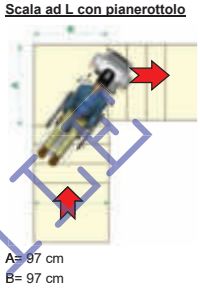
C=75
A= 97 cm
B= 210 cm

Scala ad U con pianerottolo



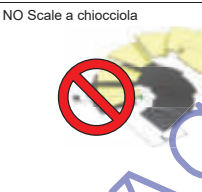
A= 97 cm
B= 97 cm

Scala ad L con pianerottolo

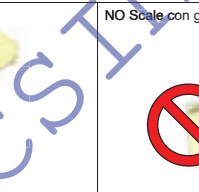


A= 97 cm
B= 97 cm

NO Scale a chiocciola



NO Scale con gradini triangolari/ventaglio



3.1.2 Scale all'aperto

Il Jolly non è progettato specificamente per un utilizzo esterno. Un utilizzo all'aperto è comunque possibile con le seguenti limitazioni:

- La scala deve essere verificata in base alla pendenza, allo stato dei gradini e quant'altro previsto nel punto 3.1.1.
- Non deve piovere
- La scala ed i pianerottoli devono essere asciutti e puliti.
- Al termine dell'utilizzo il Jolly deve essere sempre parcheggiato al chiuso al riparo da agenti atmosferici e da temperature estreme.

3.1.3 Requisiti per la carrozzina

Di seguito diamo indicazioni generali sul tipo di carrozzina adatta al Jolly in versione Standard.

Tenere presente che, per ragioni di sicurezza, la carrozzina deve essere valutata sempre e comunque da personale tecnico competente.

4. USO DEL DISPOSITIVO

4.1 Primo avviamento ed operazioni di base

4.1.1 Rimozione dall'imballo

Il Jolly viene spedito in un imballo in cartone di protezione già assemblato e pronto all'uso.

- Alla consegna verificare lo stato dell'imballo: se si notano danneggiamenti contattare il rivenditore.
- Estrarre il montascale dall'imballo e verificare se sono presenti tutti i componenti indicati nella lista.
- Verificare che non vi siano danneggiamenti evidenti: diversamente contattare il rivenditore.
- Al primo avviamento dell'apparecchio effettuare tutti i controlli di cui ai paragrafi successivi di questo manuale.

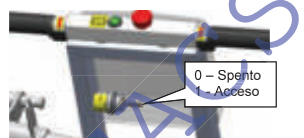


ATTENZIONE: Verificate che il numero di telaio posto sul timone sia lo stesso presente nella base motorizzata. Se così non fosse non utilizzare il montascale e contattare il costruttore.

Conservazione dell'imballo: L'imballo con dentro il montascale deve essere conservato in ambiente chiuso, asciutto e pulito.

4.1.2 Comandi e dispositivi di segnalazione

a) Chiave di avviamento



La chiave di avviamento (8) accende e spegne il montascale.

Si raccomanda di non lasciare la chiave di avviamento inserita.

La chiave dovrebbe essere tenuta solo da chi è stato autorizzato all'uso.

Non lasciare che bambini giochino con il montascale in quanto può essere pericoloso.

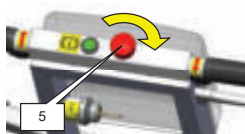
b) Pulsanti di marcia



Premendo e mantenendo premuto uno dei pulsanti, il montascale si avvia nella direzione prescelta e si arresta quando il pulsante viene rilasciato.

Premendo entrambi i pulsanti il montascale non si muove.

c) Arresto di emergenza

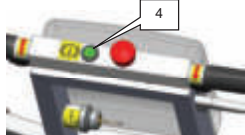


La pressione dell'arresto di emergenza (5) provoca l'arresto sicuro del Jolly e disabilita tutti gli altri comandi tranne lo sblocco freno.

Una volta premuto, il pulsante resta bloccato in posizione; per sbloccarlo ruotare il pulsante come in figura.

Nota: Si vedano le condizioni per l'utilizzo dell'arresto di emergenza al Cap. 5.

d) Sblocco freno

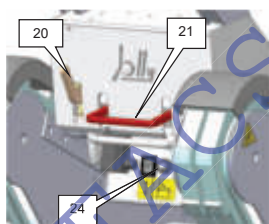


Il pulsante VERDE di sblocco del freno (4) rilascia il freno e permette di effettuare una discesa rallentata e controllata del montascale in caso di avaria.

Questo comando va usato solo in situazioni di emergenza: vedere Cap. 5.

Il pulsante è attivo solo con Emergenza premuta o montascale spento.

e) Comandi di sblocco del timone



Leva di sgancio del timone (21)

Sblocca i ganci di ritenuta del timone e ne permette la rimozione.

Leva di blocco di sicurezza (20):

La leva di blocco è la sicurezza contro lo sgancio accidentale del timone; essa, una volta innestata, impedisce di sganciare il timone con la leva (21). Inoltre, l'apparecchio non può funzionare se questa leva non è in posizione sicura (sollevata).

Il timone può essere sganciato solo sul piano. Sganciare il timone sulla scala comporta la caduta della carrozzina.

Il LED laterale rosso (27) ed il LED verde (24) sono accesi quando la leva (20) è in posizione sicura.

f) Avviamento per parcheggio



Il pulsante a due posizioni (23) permette di avviare il montascale avanti od indietro senza il timone. Da usare solo per parcheggiare il montascale o per caricarlo in macchina. Vedere 4.3.

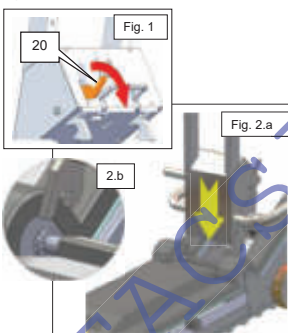
4.1.3 Luce LED multifunzione



COLORE LED (24)	CONDIZIONE
Rosso e dopo pochi istanti verde fisso	Corrisponde alla fase di accensione del mezzo.
Verde con timone applicato e leva di sicurezza (20) sollevata	Il mezzo è acceso.
Verde senza timone applicato	È stata avviata la marcia tramite il pulsante a bascula di marcia (23).
Rosso lampeggiante in modo uniforme	La batteria è entrata nella condizione di riserva.
Per condizioni del LED diverse da quelle indicate in tabella fare riferimento al par. 6.3.	

4.1.4 Inserimento, bloccaggio e rimozione del timone

a) Inserimento



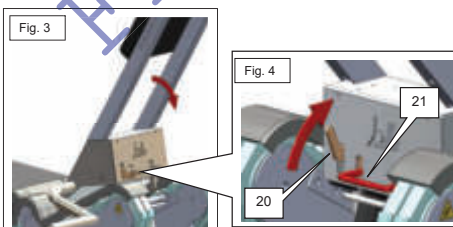
Prendere il timone e:

- Verificare che la chiave di avviamento sia posizionata su OFF.
- Verificare che la leva di sicurezza (20) sia sbloccata/abbassata (Fig.1). Se così non fosse non è possibile agganciare il timone.

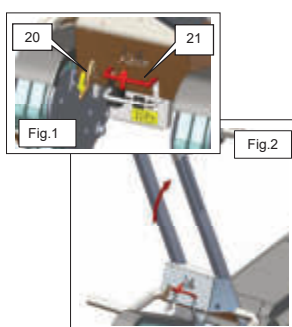
Tenere il timone in verticale (Fig. 2.a) ed infilare le due forcelle sulla barra di innesto (Dettaglio 2.b).

Abbassare il timone fino allo scatto dei ganci di bloccaggio (21) (Fig.3).

Infine, alzare la leva di sicurezza (20) in posizione di blocco (Fig.4).



b) Rimozione del timone



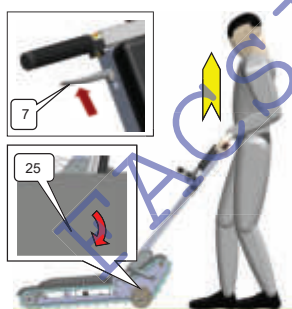
Con il montascale in piano:

- Abbassare la leva di sicurezza (20)
- Alzare la leva di sblocco del timone (21) e, tenendola sollevata
- Infine, spingere il timone stesso in avanti (Fig.2)

A questo punto è possibile rimuovere il timone.

Se il montascale viene parcheggiato, qualora vi sia la necessità di smontare il timone, si consiglia di tenerlo caricato in modo da evitare che possa cadere.

4.1.5 Messa sulle ruote



Per movimentare il Jolly sul piano occorre prima di tutto assicurarsi che le ruote di movimentazione (25) siano in posizione estesa. Nel caso esse siano ritratte entro i cingoli agitare come segue:

- Tirare la leva (7) e MANTENERLA TIRATA
- Agendo sul timone sollevare brevemente la parte posteriore del Jolly fino a sollevare da terra le ruote.
- Mantenendo la leva (7) tirata abbassare nuovamente il montascale.

A questo punto il montascale può essere movimentato su ruote. Vedere 4.2.4.

Nota: È bene che questa manovra sia eseguita prima di caricare la carrozzina al fine di evitare sforzi non necessari e pericolosi per il conduttore.

4.1.6 Carica della batteria

Avvertenze

- Si raccomanda di mantenere carica la batteria; controllare il led di segnalazione (a) e provvedere quanto prima alla ricarica se il colore è ROSSO Lampeggiante
- Preparare il montascale in zona idonea, non umida (es bagni o cantine).
- Si raccomanda di non lasciare in carica il montascale oltre le 24 h.
- Posizionare la chiave di avviamento su OFF

a) Versioni con caricabatterie interno

Per evitare il rischio di shock elettrico, questo apparecchio deve essere collegato esclusivamente a reti di alimentazione 230V 50 Hz, CON TERRA e dispositivi di protezione (salvavita) a norma di legge ed in piena efficienza.

- Spostare il coperchietto (b) e collegare prima la presa al montascale poi alla rete domestica.
- Durante la carica il LED (a) sarà di colore ARANCIO. A carica ultimata, il LED diventerà VERDE.
- Al termine disconnettere la spina dalla rete e dal montascale, e riposizionare il coperchietto.

Usare il cavo fornito in dotazione od un cavo equivalente in buono stato.

Collegare il connettore del caricabatteria al montascale come in figura.

- Spostare il coperchietto (b)
- Infilare il connettore (c) del cavo in dotazione nella presa
- Infine, collegare la presa (d) alla rete.
- A carica terminata rimuovere il connettore (c) e riposizionare il coperchietto

Controllare lo stato di carica mediante la luce LED (e) posta sul caricabatterie:

Colore LED	Stato
Arancione	Carica in corso
Verde	Carica effettuata



Usare solo il caricabatterie fornito in dotazione

4.2 Utilizzo

4.2.1 Controlli iniziali

Prima di ogni utilizzo lungo le scale è importantissimo effettuare i seguenti controlli:

a) Stato di carica della batteria

Assicurarsi sempre che la batteria sia sufficientemente carica. Un arresto del montascale in mezzo ad una rampa per batteria scarica comporta una situazione di potenziale rischio che è bene sempre evitare (vedere capitolo 5).

b) Avviamento e prova di tutti i comandi

Prima di ogni utilizzo effettuare la prova di tutti i comandi e cioè:

- Pulsanti di marcia
- arresto di emergenza
- Leva di sicurezza (se sbloccata/abbassata il montascale non si accende)
- Funzionamento delle ruote (blocco, sblocco e rotolamento regolare)

c) Valutazione del peso da trasportare

Il peso complessivo del passeggero più carrozzina non deve superare i limiti indicati al par. 2.2

4.2.2 Caricamento ed aggancio della carrozzina



La carrozzina utilizzata con il montascale deve essere tra quelle verificate ed approvate dal tecnico autorizzato da T.G.R. in fase di messa in funzione.



Verificare che il montascale sia sulle ruote; diversamente prepararlo come in 4.1.5

Centrare la carrozzina rispetto alla base del montascale e farla scorrere in direzione del timone.

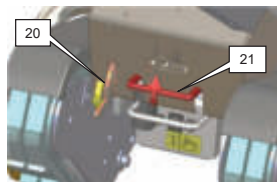
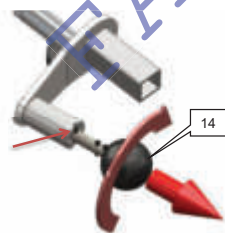
Lasciare un certo spazio tra carrozzina e timone, come da figura.



Effettuare questa operazione in una zona piana e priva di difformità.

Estrarre entrambi i perni (14) fino all'apparire delle tre spine applicate sugli stessi.

Quindi ruotare i perni di 90° e alloggiare la terza spina all'interno della scanalatura presente sulla guida bloccandoli in posizione aperta.

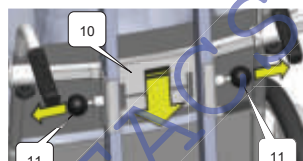


Con il conduttore al posto di guida sbloccare con i piedi la leva di sicurezza (20) abbassandola. Quindi sbloccare il timone sollevando il manico di aggancio (21) e contemporaneamente spingendo il timone in avanti.

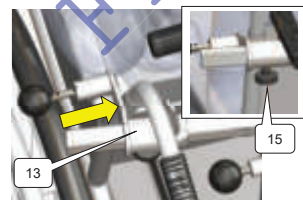


Ruotare in avanti il timone fino al superamento della propria verticale fino a portarlo a contatto con la carrozzina.

Il risultato migliore si ottiene portando e mantenendo le ruote posteriori della carrozzina a contatto con i tubi di appoggio del timone (vedi dettaglio)

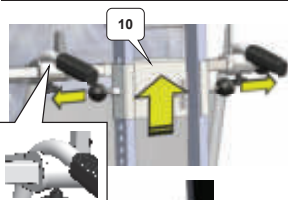


- Estrarre entrambi i perni (11)
- ABBASSARE lo scorrevole (10) al di sotto delle maniglie della carrozzina.



Portare il timone a contatto con la carrozzina. Avvicinare le bandelle esterne degli agganci portandoli in aderenza sul tubo dello schienale. Per farlo svitare i pomelli (15) e far scorrere gli agganci (13) da entrambi i lati della carrozzina. Al termine serrare i pomelli (15)

Nota: operare in modo simmetrico in modo da tenere la carrozzina centrata con il montascale

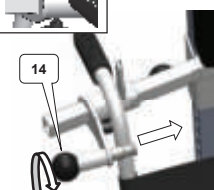


Una volta bloccata sul centro la carrozzina, alzare lo scorrevole (10) fino a che gli agganci non appoggiano al di sotto della curva delle maniglie della carrozzina (vedi dettaglio)

Al termine richiudere i perni di fissaggio (14) in modo da bloccare definitivamente la carrozzina nell'aggancio

Lo stato finale dell'aggancio deve essere come quello descritto in figura.

In cui il tubo della carrozzina sia contenuto tra la piastra orizzontale e quella verticale



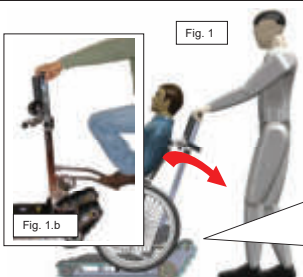
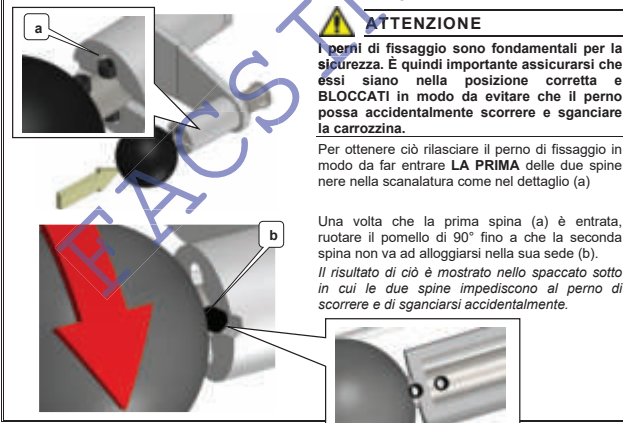
ATTENZIONE

I perni di fissaggio sono fondamentali per la sicurezza. È quindi importante assicurarsi che essi siano nella posizione corretta e BLOCCATI in modo da evitare che il perno possa accidentalmente scorrere e sganciare la carrozzina.

Per ottenere ciò rilasciare il perno di fissaggio in modo da far entrare LA PRIMA delle due spine nere nella scanalatura come nel dettaglio (a)

Una volta che la prima spina (a) è entrata, ruotare il pomello di 90° fino a che la seconda spina non va ad alloggiarsi nella sua sede (b).

Il risultato di ciò è mostrato nello spaccato sotto in cui le due spine impediscono al perno di scorrere e di sganciarsi accidentalmente.

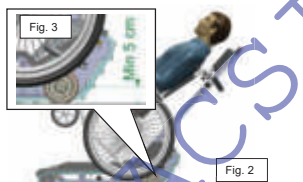


Tirare a sé il timone (Fig.1) e sollevare la carrozzina facendola basculare all'indietro fino a che non si sente che il timone si è agganciato alla base cingolata (Fig.2).

ATTENZIONE: Durante questa manovra non appoggiare il piede tra base e timone per aiutarsi.



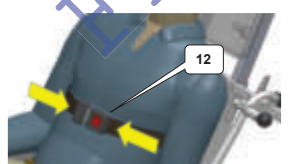
Se è presente il pedale opzionale, come nel Jolly mod.170 (fig.1.b) è possibile ridurre lo sforzo per il conduttore. Prima di affrontare la scala riportare la pedaliera in posizione sollevata.



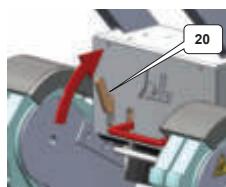
IMPORTANTE

Al timone agganciato, verificare che le ruote della carrozzina siano sollevate da terra di circa 5 cm d'altezza, come da dettaglio (Fig.3).

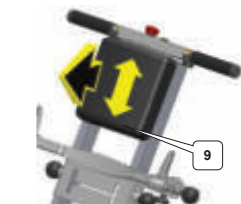
Se ciò non risulta verificato ripetere la fase di aggancio portando lo scorrevole ad una maggiore altezza.



Agganciare e stringere la cintura di sicurezza (12)



A timone agganciato sollevare la leva di sicurezza (20).

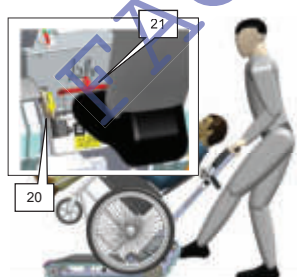


Per rendere più confortevole la postura del passeggero, dopo aver agganciato la carrozzina è possibile regolare la posizione del poggiatesta (9) all'altezza più idonea. Per spostare il poggiatesta è sufficiente staccarlo dal timone esercitando una leggera forza verso l'esterno, mentre per riposizionarlo occorre adagiarlo e fissarlo con una leggera pressione.

4.2.3 Sganciamento della carrozzina



MAI TENTARE DI SGANCIARE LA CARROZZINA SULLE SCALE
Lo sgancio della carrozzina deve essere effettuato lontano dalle scale in posizione sicura.



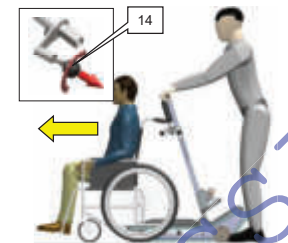
Posizionare il montascale sul piano in una zona libera da ostacoli e con il montascale non allineato con le scale.

Con il conduttore al posto di guida sbloccare con un piede la leva di sicurezza (20) abbassandola, quindi sbloccare con il piede la maniglia di sgancio (21) sollevandola e nello stesso tempo spingere il timone in avanti.

Effettuare questa operazione in una zona piana, NON INCLINATA e priva di difformità



Spingere in avanti il manubrio del timone fino a che la carrozzina non è nuovamente a terra con le 4 ruote.



Con la carrozzina a terra:

- Sganciare la cintura di sicurezza e sistemarla in modo da non interferire con la carrozzina.
- Ruotare ed estrarre i perni di fissaggio (14) e bloccarli in posizione aperta ruotandoli una volta estratti.

A questo punto è possibile liberare la carrozzina facendola scorrere in avanti ed accompagnando il movimento con il timone.

A carrozzina liberata riagganciare il timone.

4.2.4 Movimentazione sul piano



Il conduttore del mezzo deve indossare le scarpe chiuse, antiscivolo: non usare sandali, zoccoli o scarpe aperte.

Assicurarsi che il montascale sia su ruote: se non lo fosse procedere come in 4.1.5 e caricare la carrozzina come descritto in 4.2.2.



Per movimentare il montascale sul piano agire sul timone e basculare l'ausilio su due ruote (fig.1)

A basculamento avvenuto è possibile muovere il montascale come un carrello a 2 ruote senza sforzi eccessivi.

Utilizzare con persona a bordo, solo per brevi spostamenti tra una rampa e l'altra.

4.2.5 Controlli prima dell'uso su scala

Prima della salita effettuare **SEMPRE** i seguenti controlli

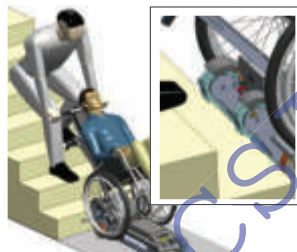
- Non devono sporgere dalla carrozzina cinture, parti di vestiti od ausili o quant'altro che possa impigliarsi e contrastare il movimento del montascale.
- Gli arti del passeggero non devono sporgere dalla carrozzina
- Il busto del passeggero deve essere ben aderente allo schienale
- Il passeggero deve essere assicurato con la cintura.
- Il passeggero non deve portare alcun peso o animale.



Controllare che i cingoli e le scale non siano bagnati che non vi siano oggetti lungo le rampe. Togliere eventuali tappeti o zerbini a fondo scala o sul pianerottolo.

4.2.6 Salita

a) Approccio alla scala



Verificare che la leva di bloccaggio di sicurezza sia in posizione sollevata (vedi 4.1.4 fig. 4) e che il LED laterale rosso (27) sia acceso.

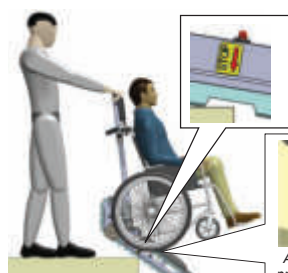
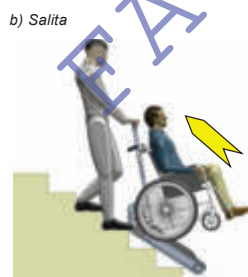
Avvicinare il Jolly al primo gradino avendo cura di allinearne al centro della scala e porre la parte posteriore dei cingoli in appoggio al primo gradino (vedere dettaglio).

Nota: entrambi i cingoli devono risultare a contatto con il gradino; se così non fosse ripetere l'allineamento alla scala.

A questo punto è possibile iniziare la salita premendo il pulsante di salita e, mantenendo ben saldo il timone, procedere lungo la scala.

Mantenendo ben saldo il timone procedere lungo la scala.

Se è necessario arrestare il mezzo rilasciare il pulsante di marcia. Non abbandonare MAI la presa del timone sulle scale



Continuare la salita fino alla fine della rampa. Procedere fin a quando simbolo di STOP o la luce proiettata dal led si trova, in prossimità del bordo dell'ultimo scalino; quindi, **arrestare il montascale**.

Questa posizione è quella di equilibrio (o basculamento).

Aiutarsi con la luce proiettata sul gradino.

Tenendo saldamente il timone tirare e far basculare all'indietro il montascale per portarlo sul piano. Se necessario aiutarsi indietreggiando a motore.

IMPORTANTE: prima che il montascale appoggi sul piano tirare la maniglia di blocco ruote (7) e **MANTENERLA TIRATA** fino a quando le ruote (25) siano in appoggio sul piano stesso. Ciò assicura che, una volta sul piano, sia possibile movimentare il montascale sulle ruote.

ATTENZIONE: MAI azionare la leva lungo la scala perché i cingoli perdono la presa sul gradino.

Una volta raggiunto il pianerottolo il montascale può essere movimentato sul piano o sul pianerottolo come descritto in 4.2.4.

Non avanzare verso la scala sulle ruote.

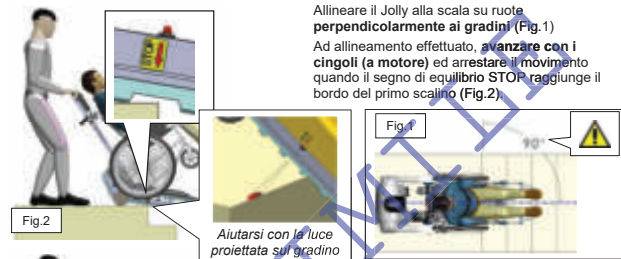


4.2.7 Discesa

Controllare che i cingoli e le scale non siano bagnati che non vi siano oggetti lungo le rampe. Togliere eventuali tappeti o zerbini a fondo scala o sui pianerottoli.

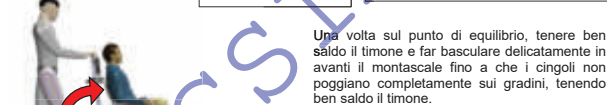
Caricare il passeggero con la carrozzina come par. 4.2.2 ed avvicinarsi alle scale movimentando manualmente il Jolly ed effettuare controlli come indicato in 4.2.5

a) approccio alla scala e basculamento



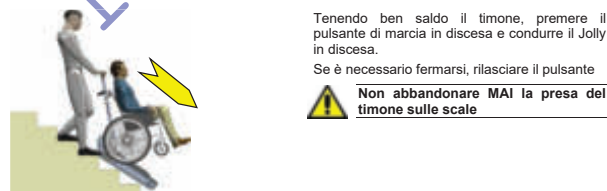
Allineare il Jolly alla scala su ruote **perpendicolarmente ai gradini** (Fig.1)
Ad allineamento effettuato, **avanzare con i cingoli (a motore)** ed arrestare il movimento quando il segno di equilibrio STOP raggiunge il bordo del primo scalino (Fig.2).

Aiutarsi con la luce proiettata sul gradino



Una volta sul punto di equilibrio, tenere ben saldo il timone e far basculare delicatamente in avanti il montascale fino a che i cingoli non poggiano completamente sui gradini, tenendo ben saldo il timone.

b) Discesa e fine rampa



Tenendo ben saldo il timone, premere il pulsante di marcia in discesa e condurre il Jolly in discesa.

Se è necessario fermarsi, rilasciare il pulsante

Non abbandonare MAI la presa del timone sulle scale

b) Caricamento in auto



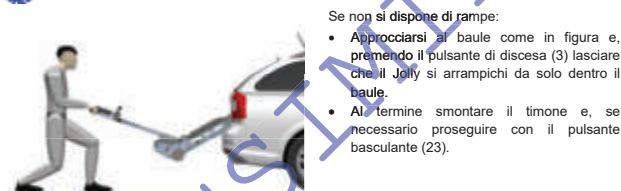
Se si dispone di rampe adatte (almeno 32 cm di larghezza) è possibile utilizzare il pulsante di avviamento posto sulla base per far salire a motore il Jolly nel baule.

Per farlo procedere come segue.

- Allineare il Jolly alle rampe
- Smontare il timone
- Tenere premuto il pulsante basculante (23) e far salire il jolly nel baule.

Fare attenzione a non mettere le mani nelle parti interne in movimento.

Nota: questa procedura motorizzata può essere usata anche per parcheggiare il Jolly al di sotto di mobili o scaffali.



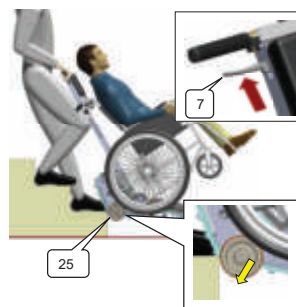
Se non si dispone di rampe:

- Avvicinarsi al baule come in figura e, premendo il pulsante di discesa (3) lasciare che il Jolly si arrampichi da solo dentro il baule.
- Al termine smontare il timone e, se necessario proseguire con il pulsante basculante (23).

4.3.3 Conservazione per lunghi periodi

Nel caso si preveda di non utilizzare il montascale per lunghi periodi si raccomanda di:

- Effettuare una ricarica completa prima di stoccare il montascale
- Effettuare una ricarica completa almeno ogni 3 mesi
- Movimentare almeno una volta ogni 3 mesi il montascale per mantenere in efficienza i cingoli.



Condurre il montascale fino al piano inferiore

Nota: quando le ruote sono sporte dall'ultimo gradino, tirare e mantenere tirata la leva (7) di blocco ruote (25) e continuare a motore fino a che esse non appoggiano sul piano.

Ciò assicura che, una volta sul piano, sia possibile movimentare il montascale sulle ruote.

Attenzione: MAI azionare la leva lungo la scala perché i cingoli perdono contatto con i gradini.

4.3 Parcheggio e conservazione

4.3.1 Parcheggio

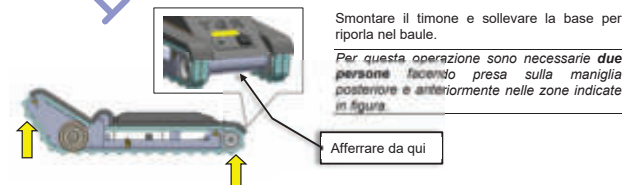
Al termine dell'uso del montascale, esso deve essere parcheggiato in luogo riparato. Raccomandazioni:

- Non parcheggiare all'aperto o comunque in luogo esposto agli agenti atmosferici.
- Evitare luoghi umidi
- Togliere sempre la chiave dal montascale quando non utilizzato
- Non lasciare accedere bambini al montascale.
- Approntare del periodo di parcheggio per ricaricare la batteria

4.3.2 Caricamento in auto

Per caricare il mezzo in auto è possibile operare seguendo una delle seguenti opzioni:

a) Sollevamento manuale



Smontare il timone e sollevare la base per riportarla nel baule.

Per questa operazione sono necessarie due persone facendo presa sulla maniglia posteriore e anteriormente nelle zone indicate in figura

Afferrare da qui

b) Caricamento in auto



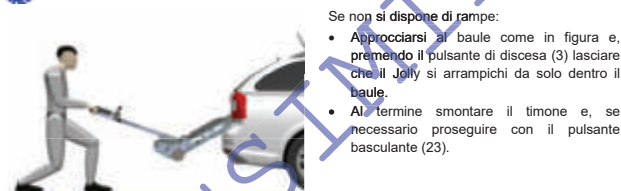
Se si dispone di rampe adatte (almeno 32 cm di larghezza) è possibile utilizzare il pulsante di avviamento posto sulla base per far salire a motore il Jolly nel baule.

Per farlo procedere come segue.

- Allineare il Jolly alle rampe
- Smontare il timone
- Tenere premuto il pulsante basculante (23) e far salire il jolly nel baule.

Fare attenzione a non mettere le mani nelle parti interne in movimento.

Nota: questa procedura motorizzata può essere usata anche per parcheggiare il Jolly al di sotto di mobili o scaffali.



Se non si dispone di rampe:

- Avvicinarsi al baule come in figura e, premendo il pulsante di discesa (3) lasciare che il Jolly si arrampichi da solo dentro il baule.
- Al termine smontare il timone e, se necessario proseguire con il pulsante basculante (23).

4.3.3 Conservazione per lunghi periodi

Nel caso si preveda di non utilizzare il montascale per lunghi periodi si raccomanda di:

- Effettuare una ricarica completa prima di stoccare il montascale
- Effettuare una ricarica completa almeno ogni 3 mesi
- Movimentare almeno una volta ogni 3 mesi il montascale per mantenere in efficienza i cingoli.

5. SITUAZIONI SPECIALI E DI EMERGENZA

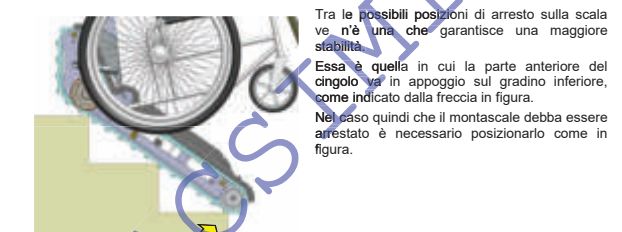
Ecco alcuni esempi e suggerimenti su come procedere in caso di guasto o arresto del dispositivo. Queste situazioni devono essere evitate il più possibile perché rimuovere il passeggero dal montascale fermo sulle scale è un'operazione difficile che richiede la presenza di più persone.

Prima di utilizzare il montascale, assicurarsi sempre di avere la possibilità di chiedere aiuto in caso di guasto (ad es. portando un telefono cellulare)

Non tentare MAI di sganciare il timone sulla scala. NON abbandonare il passeggero solo sulla scala

5.1 Posizione stabile sulla scala

Prima di passare ai casi di emergenza è necessario conoscere quale è la posizione più sicura di arresto del montascale lungo la scala. Il Jolly dispone infatti della possibilità di guidare il mezzo in posizione stabile in molti casi di avaria mediante il pulsante di sblocco freno di emergenza.



Tra le possibili posizioni di arresto sulla scala ve n'è una che garantisce una maggiore stabilità.

Essa è quella in cui la parte anteriore del cingolo va in appoggio sul gradino inferiore, come indicato dalla freccia in figura.

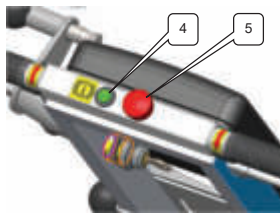
Nel caso quindi che il montascale debba essere arrestato è necessario posizionarlo come in figura.

La posizione stabile NON significa che essa sia SICURA. La sicurezza della posizione dipende infatti da altri fattori, tra i quali l'inclinazione della scala, lo stato dei gradini, l'attrito tra gradini e cingoli e lo stato di usura dei cingoli stessi ed altri fattori.

Inoltre, è importante che l'utente trasportato non faccia movimenti bruschi e resti con la schiena aderente allo schienale.

La posizione stabile permette quindi di ridurre lo stress per il conduttore in caso di necessità di arresto sulle scale ma NON autorizza ad abbandonare il passeggero sulla scala.

5.2 Uso del Tasto di sblocco freno



Il tasto verde di sblocco freno (4) serve solo sulle scale e funziona solo con il pulsante di emergenza (5) premuto o macchina spenta.

Tenendolo premuto il freno viene sbloccato ed il montascale prende per gravità con velocità rallentata e permette, a seconda dei casi:

- Di portare il montascale in posizione stabile
- Di scendere fino al piano/pianerottolo inferiore.

Il tasto di sblocco freno va usato in caso di guasto o di un esaurimento della batteria tale da non poter più salire (vedi di seguito)

5.3 Esaurimento della batteria lungo la rampa

Questo caso si presenta quando la batteria o non è stata caricata a dovere od è in esaurimento; l'effetto è quello che il montascale rallenta e poi si arresta in salita.

Comportamenti da tenere:

- Se, durante la salita, si nota un evidente rallentamento del mezzo è bene arrestarsi e scendere in modo da evitare di restare bloccati. La discesa infatti comporta un consumo minimo di energia. La batteria potrebbe infatti avere una carica residua per scendere almeno al primo pianerottolo.
- Nel caso di scale a più rampe si raccomanda di arrestarsi al primo pianerottolo disponibile; in questo caso la posizione è sicura ed è possibile abbandonare il passeggero in cerca di aiuto oppure ricaricare il montascale mediante una prolunga.

5.4 Surriscaldamento del motore

In caso di utilizzo intenso, con molte corse che si susseguono, è possibile che il motore si surriscaldi e rallenti fino ad arrestarsi in modo simile a quando si esaurisce la batteria.

Comportamenti da tenere:

- **Non insistere** nel cercare di far muovere il montascale perché in tal modo non si dà tempo al motore di raffreddarsi.
- Utilizzare il pulsante di sblocco freno (par 5.3) per portare il montascale in posizione sicura e lì attendere circa 15 minuti. A motore freddo riprendere l'uso del montascale.
- Se, dopo 15 minuti il motore non si avvia (sia per salita che per discesa) potrebbe esserci un guasto elettrico: vedere il paragrafo 5.5

5.5 Arresto per avaria

L'arresto per avaria o per intervento di un fusibile è un caso improbabile ma comunque possibile. Le cause possono essere varie e vanno verificate solo in riparazione. In ogni caso il circuito di discesa frenata del Jolly è indipendente da quello di azionamento del motore e quindi è molto probabile che funzioni anche in caso di avaria.

Comportamenti da tenere:

- Scendere utilizzando il pulsante di sblocco freno in modo da poter raggiungere un piano/pianerottolo inferiore e rimuovere l'utente in sicurezza. (vedere 5.2)
- Contattare immediatamente l'assistenza.

5.6 Il montascale non si arresta

Questo evento è molto improbabile ma, come tutte le avarie, è comunque possibile. L'effetto è quello che quando si rilascia uno dei pulsanti di salita o discesa il montascale non si arresta.

Anche in questo caso il Jolly dispone di modalità per poter portare utente al sicuro.

Comportamenti da tenere:

- Premere l'arresto di emergenza
- Scendere utilizzando il pulsante di sblocco freno in modo da poter rimuovere l'utente in sicurezza.
- Contattare immediatamente l'assistenza.

5.7 Necessità di recuperare l'utente sulla scala

Nel caso, pur improbabile, di guasto elettrico o meccanico per il quale non si riesce neppure utilizzare il pulsante di sblocco freno, può esservi la necessità di recuperare l'utente sulla scala.

In questo caso tenere presente i seguenti consigli:

- Se possibile il conduttore dovrebbe accertarsi di poter chiedere aiuto ad altre persone (ad esempio portare con sé un telefono cellulare).
- Non abbandonare MAI l'utente sulla scala, neppure se il montascale fosse in posizione stabile.
- **Per recuperare l'utente occorrono tre persone**, di cui una DEVE sempre tenere fermo il montascale attraverso il timone, e le altre due devono sollevare l'utente dalla carrozzina e portarlo a terra. Tenere presente che l'utente deve essere rimosso **SENZA MAI SGANCIARE LA CARROZZINA** in quanto ciò ne comporterebbe una caduta pericolosa.

La rimozione dell'utente è operazione complessa in quanto dipende sia dalle condizioni fisiche dei soccorritori sia dallo spazio a loro disposizione, ed anche dalle condizioni dell'utente stesso.

Prudenza e buon senso sono l'unica guida possibile.

6 MANUTENZIONE

6.1 Generalità

È importante effettuare controlli regolari su alcune parti per garantire la sicurezza del funzionamento. In caso di guasto contattare il proprio rivenditore, l'assistenza o direttamente il costruttore.

Un esercizio corretto e sicuro del Jolly prevede 2 livelli di manutenzione:

- Pulizia e controlli ordinari da parte dell'utilizzatore
- Manutenzione periodica con cicli programmati da parte di centri autorizzati.

6.2 Pulizia e controlli ordinari

Il Jolly non richiede particolari interventi di manutenzione; l'utente è comunque tenuto a controllare regolarmente lo stato del montascale per assicurarsi che esso sia in perfetta efficienza ad ogni utilizzo.

Ad ogni controllo assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato e che la chiave di avviamento sia in posizione OFF.

6.2.1 Pulizia generale

Tenere pulito il montascale mediante panni leggermente inumiditi.

Per ragioni di igiene le impugniture del manubrio e specialmente il poggiatesta vanno tenuti puliti con frequenza, specie se il montascale viene utilizzato da più persone. Si raccomanda di usare detergenti neutri con acqua a temperatura ambiente ed evitare agenti aggressivi contenenti Alcool; al termine asciugare con un panno asciutto.

Se viene richiesta la sanificazione o la disinfezione, vedere 6.6.

Non versare acqua direttamente sul montascale

6.2.2 Pulizia e stato delle ruote

Pulire le ruote per la movimentazione sul piano mediante normali detergenti commerciali.

Verificare che la superficie gommata sia in buono stato. Se si notano distacchi od usure eccessive contattare l'assistenza.

Inoltre verificare l'efficienza del sistema di inserimento e sblocco del movimento basculante delle ruote (vedi par. 4.1.5)

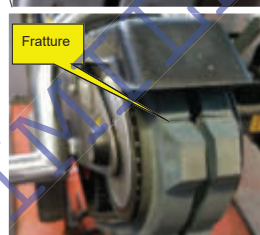
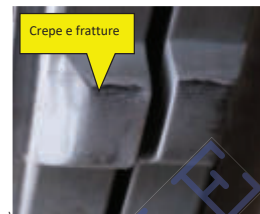
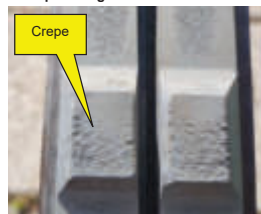
6.2.3 Pulizia e controllo dello stato dei cingoli

Verificare ad ogni utilizzo che i cingoli siano sempre puliti; se presenti, rimuovere residui di polvere ed incrostazioni.

I cingoli NON devono essere unti o ricoperti di sostanze scivolose (tipo olio, grasso o cera); se così fosse pulirli e sgrassarli con un panno inumidito con alcool.

Controllare sempre lo stato di usura dei denti dei cingoli; se sui denti vengono rilevati difetti quali crepe, fratture o distacchi di pezzi, contattare l'assistenza e non utilizzare il montascale.

Esempi di cingoli da sostituire:



6.2.4 Efficienza dei comandi

a) Controlli ad ogni utilizzo.

Elemento da controllare	Controllo da effettuare	In caso di anomalia
Bloccaggio del timone	Agganciare il timone e sollevare il jolly e verificare che il timone resti agganciato.	In caso di cedimento sospendere l'uso del montascale e contattare l'assistenza.
Leva di blocco di sicurezza	1. Innestare la leva di blocco e, premendo un pulsante di marcia, verificare che il montascale si avvii regolarmente. 2. Disinnestare la leva di sblocco: ripetere l'avviamento. Il montascale NON deve avviarsi.	In caso di comportamento diverso da quello indicato contattare l'assistenza.
Comandi di marcia	Avviare il montascale in piano e premere i singolarmente i due comandi di marcia. Il montascale deve muoversi. Rilasciando il pulsante deve arrestarsi. Nota: se si premono entrambi i pulsanti contemporaneamente il montascale non si muove.	Se non si muove verificare che la chiave sia in posizione Acceso, che il pulsante di emergenza non sia premuto e che la leva di blocco di sicurezza sia sollevata e ripetere la prova.

b) Controlli a cadenza settimanale

Elemento controllare	da	Controllo da effettuare	In caso di anomalia
Arresto di emergenza		1) Con il montascale in marcia premere contemporaneamente il pulsante di emergenza. Il montascale deve arrestarsi. 2) Tenendo premuto il pulsante di marcia rilasciare, ruotandolo, l'arresto di emergenza. Il Jolly non deve muoversi. Rilasciando il pulsante di marcia e premendolo di nuovo il montascale riparte.	Per qualunque anomalia al pulsante di arresto di emergenza o allo sblocco freno contattare l'assistenza.
Pulsante di sblocco freno.		Questa verifica si effettua sulla scala con il passeggero a bordo. - Arrestare il montascale sulle scale e premere l'emergenza (o spegnere con la chiave). - Quindi tenere premuto il pulsante verde: Il montascale deve scendere lentamente. - Rilasciando il pulsante verde il montascale si arresta.	Se il montascale si comporta in modo differente da quanto descritto contattare l'assistenza.

6.2.5 Stato e vita della batteria

La vita della batteria è impossibile da stabilire e dipende dal modo con cui la macchina viene usata, dalla frequenza dei cicli di carica e scarica e da eventuali periodi di inutilizzo prolungato.

In linea di massima è buona norma tenere la batteria carica e, in caso di utilizzo saltuario (se non di fermo macchina), provvedere ad una ricarica completa almeno ogni 3 mesi.

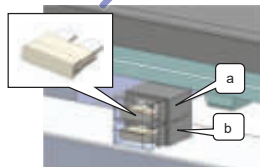
In ogni caso si consiglia di provvedere alla sostituzione della batteria almeno ogni 4 anni se non prima; la sostituzione della batteria è parte del programma di manutenzione.

Una batteria esausta si riconosce dal fatto che pur con una carica completa l'autonomia è limitata.



La batteria non può essere sostituita in casa! Potreste esporvi a pericoli e danneggiare i circuiti di sicurezza che sono alloggiati all'interno della centralina elettronica. Contattare l'assistenza.

6.2.6 Sostituzione fusibili



Fusibili a lama

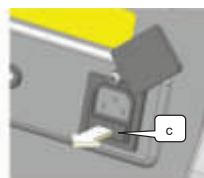
Tipo/Designazione:

- Fusibile superiore (a): 32V, 2A

- Fusibile inferiore (b): 32V, 25A

Per accedere ai fusibili sfilare la copertura trasparente.

Non invertire i fusibili superiore ed inferiore



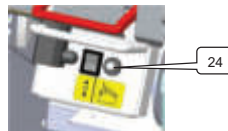
Fusibili presa caricabatteria

Tipo/Designazione:

- N.2 Fusibili cilindrici RITARDATI: T 1,6 A 250V

Per accedere ai fusibili estrarre il cassetto (c) nel verso indicato dalla freccia.

6.3 Stato del LED di controllo



In caso di anomalia il led di controllo posto in basso può fornire informazioni utili sulla condizione in atto.

COLORE LED	CONDIZIONE
Rosso e dopo pochi istanti verde fisso	Corrisponde alla fase di accensione del mezzo.
Verde con timone applicato	Il mezzo è acceso.
Verde senza timone applicato	È stata avviata la marcia tramite il pulsante a bascula di marcia (23)
Rosso lampeggiante in modo uniforme	La batteria è entrata nella condizione di riserva. Occorre procedere alla ricarica.
Lampeggiante alternativamente: due rossi / un verde.	Il sistema ha rilevato un'anomalia, che tuttavia consente la possibilità di eseguire la discesa a velocità ridotta. Provare a spegnere e riaccendere. Accertarsi di non aver premuto il pulsante a bascula di marcia (23), con mezzo acceso dal timone. Provare a spegnere e riaccendere.
Rosso lampeggiante con due lampeggi prima della pausa	La batteria è scarica e il mezzo si arresta, occorre procedere alla ricarica. Verificare lo stato del fusibile da 25A (33), se necessario sostituirlo con altro avente le medesime caratteristiche.
Rosso fisso	Sono stati premuti entrambi i pulsanti di marcia al timone (3/6). La marcia viene arrestata. Per riavviare la marcia è necessario rilasciare entrambi i comandi ed impartire il comando nella direzione voluta. Il sistema ha rilevato un'anomalia, che non consente il prosieguo della marcia.
Rosso lampeggiante con un lampeggio prima della pausa	È stato premuto un pulsante di marcia (3/6), prima della avvenuta accensione del mezzo da timone. Rilasciare il pulsante e ripetere il comando. Se al rilascio del comando la situazione non si ripristina, significa che è intervenuta un'anomalia che non consente il prosieguo della marcia.

Rosso lampeggiante in maniera non uniforme con sequenze di lampeggio diverse rispetto a quanto sopra riportato	È intervenuta un'anomalia che non consente di proseguire con la marcia.
--	---

6.4 Manutenzioni periodiche programmate

Per garantire la perfetta efficienza e sicurezza del Jolly è necessario seguire il programma di manutenzione con cadenza annuale. Gli interventi previsti sono descritti in Allegato assieme ai tagliandi di manutenzione. La manutenzione periodica è obbligatoria prima del trasferimento del montascale ad altro utente.

Interventi previsti nella manutenzione programmata

- Controllo dello stato dei cingoli
- Controllo dello stato delle ruote
- Controllo dell'efficienza della batteria
- Controllo dell'impianto elettrico
- Controllo dell'efficienza del caricabatteria.
- Controllo ed eventuale sostituzione dei pulsanti e dei contatti.
- Controllo di integrità della struttura di telaio e timone
- Controllo della trasmissione (motore, cinghie, catena e ruote dentate)
- Controllo del freno.
- Controllo dei sistemi di aggancio del timone e della carrozzina e del blocco di sicurezza del timone e delle ruote.
- Controllo dello stato della cintura di sicurezza
- Controllo dell'indicatore di pendenza (se presente)

6.5 Riparazione o sostituzione di parti

Il jolly può essere riparato solo presso centri autorizzati o direttamente dal costruttore. In caso di guasto contattare l'assistenza.



MAI tentare riparazioni o sostituzioni di parti in proprio del dispositivo. TGR non si assume responsabilità per danni derivanti da montascale riparati da persone non autorizzate.

6.6 Sanificazione e disinfezione

Le tempistiche e le procedure per la sanificazione e disinfezione dipendono dalla legislazione locale e dall'ambiente di utilizzo, tuttavia quando è necessaria la sanificazione tenere conto delle seguenti raccomandazioni:

- Il Jolly non può essere sanificato con disinfettanti liquidi; l'unico modo per effettuare la sanificazione è chiudere il montascale in un locale ristretto (anche sotto una tenda di plastica) in atmosfera di Ozono per circa 15 minuti
- Il poggiatesta può essere sanificato a livello di manutenzione ordinaria, con la pulizia a fondo e disinfezione con prodotti a base di Ipoclorito di Sodio, ma deve essere sostituito in caso di cambio di utilizzatore.

7. STOCCAGGIO, ROTTAMAZIONE E RICICLAGGIO

7.1 Generalità

In caso di abbandono o messa fuori servizio del montascale è necessario

- stoccarlo come descritto di seguito, oppure
- inviarlo ad un centro di smaltimento unitamente a questo manuale.

La rimessa in funzione del montascale dopo lo stoccaggio prolungato può essere effettuata solo a seguito di una revisione da parte di TGR o centro autorizzato.

7.2 Abbandono fuori servizio in deposito

La messa fuori servizio va effettuata presso un centro autorizzato che rimuoverà la batteria per mandarla ad un centro di riciclaggio per materiali elettrici.

7.3 Rottamazione e Riciclaggio

Se l'apparecchio deve essere messo fuori uso, esso va inviato ad un centro di riciclaggio assieme a questo manuale. Per rottamare il prodotto è necessario smontarlo e suddividerlo nelle singole parti in modo da poter riciclare quanto più materiale possibile.

Di seguito riportiamo i gruppi di riciclaggio con cui smaltire le parti dello stabilizzatore.

Parte	Sottoparti/materiale/tipi	Riciclaggio
Batteria		Smaltimento batteria
Telaio e parti metalliche	Tutte le parti metalliche (telaio, viti)	Raccolta materiali metallici
Carter superiore	ABS	Raccolta materiali plastici
Poggiatesta	Parti in stoffa Parti in espanso Parti in legno	Discarica Discarica materiali plastici Discarica
Parti in plastica	Guide, pomelli, etc.	Raccolta materiali plastici
Cingoli e cinghie	Gomma e fibre sintetiche	Raccolta materiali plastici
Motore e parti elettriche	Motore e parti meccaniche Scatole e parti in plastica Fili Scheda elettronica Involucro e parti in plastica Caricabatterie	Raccolta materiali metallici Raccolta materiali plastici Discarica materiali elettrici Discarica materiali elettronici Raccolta materiali plastici Raccolta materiali metallici ed elettronici

8. GARANZIA

Il prodotto è coperto da una garanzia legale di 24 mesi contro qualsiasi difetto di fabbricazione.

La garanzia decorre dalla data di consegna del montascale all'utilizzatore; tale data deve essere riportata sul modulo di addestramento all'uso che deve essere conservato dall'utente finale a dimostrazione della validità della garanzia.

Entro il periodo di garanzia viene assicurata la riparazione gratuita del montascale presso T.G.R. o presso i centri di assistenza autorizzati.

La garanzia non copre le parti soggette ad usura o degrado quali:

- I cingoli
- Le ruote
- La batteria

La garanzia decade nei seguenti casi:

- danni derivati da un utilizzo improprio o diverso da quanto specificato nel presente manuale
- danni accidentali derivati da errori da parte dell'utilizzatore
- danni derivati da modifiche, riparazioni o manomissioni effettuate da personale non autorizzato.

Le spese di trasporto e imballaggio per i prodotti in garanzia sono a carico del cliente.

La garanzia non dà in nessun caso diritto a risarcimento di danni.

ALLEGATO A – MANUTENZIONE PERIODICA

Manutenzione periodica ordinaria

**24
MESI***Timbro e firma
del centro autorizzato*

Data intervento: _____

**48
MESI***Timbro e firma
del centro autorizzato*

Data intervento: _____

**72
MESI***Timbro e firma
del centro autorizzato*

Data intervento: _____

**96
MESI***Timbro e firma
del centro autorizzato*

Data intervento: _____

Manutenzione periodica ordinaria

**36
MESI***Timbro e firma
del centro autorizzato*

Data intervento: _____

**60
MESI***Timbro e firma
del centro autorizzato*

Data intervento: _____

**84
MESI***Timbro e firma
del centro autorizzato*

Data intervento: _____

**108
MESI***Timbro e firma
del centro autorizzato*

Data intervento: _____

T.G.R. S.r.l

Via Lombardia, 12

Ozzano dell'Emilia – Bologna

tel. (+39) 051 6523511, fax (+39) 051 798238

e-mail: tgr@tgr.it